

3/7/2024

尊敬的王靖楠先生,

事由：康辉会展代理扎哈哈迪德公司团队 2024 年 4 月 3 日-4 月 5 日

请接收来自西安高新凯悦尚萃酒店的热情问候。

非常感谢您将活动安排在我们酒店。我们同时也非常感谢您对本酒店的支持。

随函请参见我们的协议书，供您审阅批准。请在 2024 年 03 月 15 日之前告知您是否接受本协议书，以便我们做出相关安排。如果您有任何疑问或其他要求，请您随时联系我们。我们期待着与您的合作，以确保本次活动的顺利进行。

顺致商祺,

王瑛
销售部总监
市场销售部
西安高新凯悦尚萃酒店

电话 +86 29 6800 1234
手机 : +86 130 8093 1762
电邮 sunnyying.wang@hyatt.com

签字:

王瑛

销售总监
西安高新凯悦尚萃酒店

签字:

王靖楠

王靖楠先生
康辉会展

一、关于康辉会展代理扎哈哈迪德公司团队 2024 年 4 月 3 日-4 月 5 日的活动协议书

客户联系人		酒店联系人	
姓名	王靖楠先生	姓名	王瑛
地址	北京市朝阳区农展馆南路 13 号瑞辰国际中心 15 层 1510 室	地址	陕西省西安市雁塔区高新鱼化一路3500号
电话	86 13426367496	电话	+86 29 6800 1234
邮件	wangjingnan@cct.cn	邮件	sunnyying.wang@hyatt.com

康辉会展和西安高新凯悦尚萃酒店（以下称“相关酒店”）的名义从事经营活动的西安高新凯悦尚萃酒店。约定如下：

相关酒店同意在 2024 年 03 月 15 日之前暂时保留本协议中所列场地与客房预订。如果相关团体和相关酒店未在 2024 年 03 月 15 日之前正式签署本协议，相关酒店可释放所列场地与客房。如收到其他客人要求，相关酒店将通知相关团体，相关团体可在收到相关酒店通知后的四十八（48）小时内将得到签署后的本协议交给相关酒店。币种本协议书中所报所有价格均为“人民币”。

二、 客房住宿

- 主团体日期
2024年4月3日-4月5日
- 预留客房

房间类型	4 月 3 日	4 月 4 日	房间价格
大床房	70 间	70 间	CNY550 元净价
双床房	5 间	5 间	CNY550 元净价
市景大床房	27 间	27 间	CNY550 元净价
市景双床房	45 间	45 间	CNY550 元净价

签字：_____

销售总监
西安高新凯悦尚萃酒店

签字：_____

王靖楠先生
康辉会展

豪华大床房	40 间	40 间	CNY640 元净价
豪华双床房	32 间	32 间	CNY640 元净价
大床套房	3 间	3 间	CNY1200 元净价
大床套房	2 间	2 间	CNY1370 元净价
	224 间	224 间	
共计房晚	448 间		
预计总消费	CNY266540		

3. 房间价格

西安高新凯悦尚萃酒店愿就此团队确认该特惠价格。请注意，该等特惠价格属于保密信息，未经西安高新凯悦尚萃酒店同意，不得向任何第三方披露。

以上每种房价每晚已包含服务费及适用的政府税费

以上房间包含一位或者两位客人的免费早餐，至多不超过两位。

第三人入住额外收取每晚人民币 170 元（已包含第三人早餐、服务费及适用的政府税费）。

此房价包含基本无线网络，客人首次在房间内激活无线网络账户后即可在酒店公共区域内使用无线上网。

4. 不含佣金

相关酒店为相关团体所报客房价格是不支付佣金的。

5. 间夜最低限额

相关酒店需要并且相关团体同意提供至少 440 间夜的最低数量的客房间夜（下称“间夜最低限额”）。如果相关团体所订客房低于间夜最低限额，相关团体应负责支付间夜最低限额与实用间夜乘以一间约定客房价格，外加任何相关的税费。

6. 最终确认日期

“最终确认日期”为（2024 年 03 月 15 日），结算日期之后收到的预订将按供应情况而定，按相关酒店的现行价格执行，并计入相关团体的客房预告锁房。

签字：_____

王靖楠

销售总监
西安高新凯悦尚萃酒店

签字：_____

王靖楠

王靖楠先生
康辉会展

7. 延长入住

额外的订房要求需根据提出申请时的供应情况而定。如不能享受团体价格，则客房按当天现行房价执行。

8. 入住时间

相关酒店的客房通常在下午3:00之后可以办理入住。在此之前抵达酒店的客人可在客房腾出后立即办理入住。对于提前入住的客人，我们强烈建议其预订并支付前一夜的客房，以保证提前入住。

9. 离店时间

离店时间为中午12:00。要求推迟离店的客人应在提交预订时提出其要求。根据房间供应情况，退房可推迟到下午6:00，按团体房价的50%收费。在下午6:00之后，客房将按团体房价的100%收费。

三、食品与饮料/会议安排

此优惠价是依照活动、餐饮安排及客房要求所拟订的整体提案。如果使用酒店的客房的数量减少，酒店将有权利更改活动及用餐价格。

1. 活动场地承诺

相关酒店目前根据所提供的活动计划保留活动所需的空間。该等活动计划被视为相关团体做出的一项确定承诺，对该等承诺的任何增减将导致相关酒店对房租的调整。所有活动所需空间将由相关酒店根据保证参加相关团体活动的人员数量加以分配。相关酒店保留重新分配活动计划上所列空间的权利，以便使相关团体和在相关团体的会议期间使用相关酒店设施的所有其他团体均能得到安排。如果相关团体未能在2024年03月15日之前向相关酒店提交最终的活动计划，则相关酒店可释放相关团体保留的空间和/或根据相关团体所提交的最终活动计划重新分配一个更为适当的空間。相关团体同意，如对活动所需空间的要求有任何变化，相关团体将立即通知相关酒店。

2. 会议方案

本次团队活动不涉及会议服务。

3. 技术与通讯

本次团队活动不涉及使用酒店影音器材。

签字:

王靖楠

销售总监
西安高新凯悦尚萃酒店

签字:

王靖楠

王靖楠先生
康辉会展

4. 酒店场地

请勿在客房层、电梯间、酒店主大堂区域或建筑物外墙上张贴标志。

5. 食品饮料

所有自用餐饮均须通过相关酒店做出安排。只有向酒店购买食品饮料方可在相关酒店的设施上提供。如有低于法定年龄限制的人员参加活动并试图获得含酒精饮料, 则相关酒店有权停止提供含酒精饮料。相关酒店还有权拒绝向已经醉酒的客人提供含酒精饮料。

除非获得相关酒店的事先同意(相关酒店如无合理理由不得拒绝给予同意), 客人不得将其自己的食品、烹饪原料或饮料带入酒店。带入者需额外付费。如有任何客人带入自己的食品、烹饪原料或饮料, 相关酒店对客人自己带入酒店的食品饮料所引起的任何不良反应不承担任何责任。

6. 服务费

所有食品饮料所报价格, 除非标明“净价”, 均须支付中国政府在会议期间有效的相关税费和服务费。

D. 凯悦天地

通过与西安高新凯悦尚萃酒店确认您的此次活动, 您的每一(1)美元认可消费将可获得一(1)点奖励积分, 每次认可活动最多可获得50,000点奖励积分。积分可累积, 并可用于在参与计划的凯悦酒店和度假村兑换免费住宿奖励, 也可用于客房升级。在按照销售合同和/或宴会合同举办了活动并进行付款后, “凯悦天地”积分将记入筹办者的“凯悦天地”账户。

现在加入“凯悦天地”或访问www.worldofhyatt.com/terms, 您就能在下一次举行会议或活动时享受这些奖励和礼遇。

如果您已经是会员或刚刚注册了会员, 请提供您的下列信息:

会员姓名:

“凯悦天地”会员编号: 5564952650

签字:

王靖楠

销售总监
西安高新凯悦尚萃酒店

签字:

王靖楠

王靖楠先生
康辉会展

四. 缺额与保证金

协议书中所报所有价格均以人民币币种报价，汇率以现行官方汇率为准。所有报价均可随着可能影响官方汇率和/或税率水平的政府政策变化而加以调整（调整恕不提前通知）。

1. 账单说明

总账单

双方理解此团队负责人将负担住宿、会议和餐饮的费用以及您的客人的所有杂费。由授权签字人签署的所有得到授权的收费，亦将计入总账单。请于团队入住前告知授权签字人。

2. 押金及付款方式

贵公司须支付 RMB22,0000 作为此次活动的押金。

主办方可以选择现金、银行 汇票或电汇的方式将款项转至下面帐户：

银行账户

预付款以及消费金额可以以现金、支票、电汇和银行转账的方式支付。请注意所有本地支票需要约五个工作日的时间处理，国际支票需要约六周时间处理。酒店具体银行账户资料如下：

账户名： 西安晋弘利星行酒店有限公司高新分公司

账号： 61050190590000000617

银行名称： 中国建设银行

支行名称： 中国建设银行股份有限公司西安鱼化一路支行

银行地址： 陕西省西安市雁塔区鱼化一路国宾中央区 26 号壹幢一层

贵公司应按下列时间表支付有关款额予本酒店：

付款期	支付金额
签定此合同时 2024 年 03 月 15 日前	支付相当于客房、会议/活动场地和餐饮预计总费用 80% (包括服务费及政府税)。CNY22,0000
此次活动开始 2024 年 04 月 01 日前	信用卡刷预售款担保此次客房、会议/活动场地和餐饮定金以外预计总费用(包括服务费及政府税)。CNY46,540
此次活动结束十个工作日内 2024 年 04 月 19 日前	支付客房、餐饮、会议/活动场地租金、影音，以及其它相关费用总支出(包括服务费及政府税)的余额。

签字：

王靖楠

销售总监
西安高新凯悦尚萃酒店

签字：

王靖楠

王靖楠先生
康辉会展

除非获本酒店预先批核信用额并建立信用户口，否则贵公司须在收到本酒店付款通知后立即支付活动全款。此次活动的发票全额请在 2024 年 04 月 05 日当日内付清会议团队总消费后开具，过期将视为自动放弃。
总账单的结算

五. 条款与条件

1. 预订缩减

贵公司如未有取消此次活动而减少订约的预留客房的数量或会议场地的使用，贵公司同意按下列情况支付一定数额的违约金：

预订缩减截止日	付款内容
2024-03-09	酒店允许下浮5%的房间数量减少在2024年3月9日之前

2. 此次活动的取消

根据此协议书的条款，本酒店已经按照贵公司的要求预留了客房及会议活动场地。贵公司承认此次的取消 必将导致本酒店蒙受巨大的经济损失。因此，贵公司同意遵从以下取消政策：

预订取消截止日	付款内容
2024-02-28 至 03-09	贵公司应支付给本酒店相等于全数订约预留客房的房费及会议/活动场地和餐饮预订金额的 30%作为取消费用。
2024-03-09 至 03-20	贵公司应支付给本酒店相等于全数订约预留客房的房费及会议/活动场地和餐饮预订金额的 70%作为取消费用。
2024-03-20 至 04-03	贵公司应支付给本酒店相等于全数订约预留客房的房费及会议/活动场地和餐饮预订金额的 100%作为取消费用。

1. 因故终止权

任何一方均可终止本协议且终止方无需承担任何责任（对终止日前所提供商品和服务负有的责任除外），条件是：

签字：

销售总监
西安高新凯悦尚萃酒店

签字：

王靖楠先生
康辉会展

- a. 如果发生自然灾害、战争、政府管制、恐怖主义、灾难、罢工、社会骚乱、交通设施瘫痪或超出一方控制范围的任何其他同样性质的紧急情况，使一方对其
- b. 在本协议项下义务的履行不可行、不合法或受到严重影响，则在该等事件发生后的五（5）日内，向非终止一方发出书面通知；
- c. 如果非终止一方为债权人的利益做出自愿或非自愿的转让或进入破产程序，则在相关团体的会议日期之前向非终止一方发出书面通知；

如果经营相关酒店的管理公司不再是 Global Hyatt Corporation 的直接或间接子公司，则在提前五（5）天书面通知相关酒店后，相关团体可在活动计划的首日之前终止本协议且无需承担任何责任（对终止日前所提供商品和服务负有的责任除外）。如果相关酒店依照本条规定终止本协议，相关酒店应在终止通知后的十个工作日内退还相关团体支付的全部保证金和/或预付款。

2. 赔偿与免受损害

如因相关酒店在履行其在本协议项下义务时所采取的任何行动而使相关团体产生任何索赔、法律行动、诉由或责任，包括合理的律师费，相关酒店同意为相关团体辩护，对其进行赔偿，并使其免受损害。相关酒店还同意，对因相关酒店履行其在本协议项下义务导致任何第三方

提起任何索赔、法律行动或诉由而产生的任何责任（因相关团体的不良行为或过失而产生的法律行动或责任除外），相关酒店将为相关团体辩护，对其进行赔偿，并使其免受损害。

如因相关团体或相关团体所聘任何承包商在履行其在本协议项下义务时所采取的任何行动而使相关酒店产生任何索赔、法律行动、诉由或责任，包括合理的律师费，相关团体同意为相关酒店、[插入凯悦管理实体]、凯悦公司及他们各自的管理人员、

董事、雇员和代理人进行辩护，对其进行赔偿，并使其免受损害。相关团体还同意，对因相关团体履行其在本协议项下义务导致任何第三方提起任何索赔、法律行动或诉由而产生的任何责任（因相关酒店的不良行为或

过失而产生的法律行动或责任除外），相关团体将为相关酒店、[插入凯悦管理实体]、凯悦公司及他们各自的管理人员、董事、雇员和代理人进行辩护，对其进行赔偿，并使其免受损害。

签字：_____

王靖楠

销售总监
西安高新凯悦尚萃酒店

签字：_____

王靖楠

王靖楠先生
康辉会展

3. 保险

相关团体和相关酒店需要为上文“赔偿与免受损害”一节中所列各自义务购买保险。对于相关团体所聘任何外部承包商在场地上从事的任何活动，相关团体

应全面负责。根据相关酒店的要求，相关团体应提供一份保险证书，承保该等外聘承包商的活动，并将相关酒店、凯悦公司及他们各自的管理人员、董事、雇员和代理人列为该等外聘承包商所从事活动的附加被保险人。

4. 变更；通知

对上述条款做出的任何变更均须采取书面形式并由双方签署方可生效。对本协议做出的任何修改、补充或纠正除非得到双方签署或草签否则不具有约束力。本协议项下发出的一切通知均须采取书面形式并按本协议中所列地址发送给本协议首页所列人员。通知应在对方接收后视为送达并须采取下列方式发送：(a)专人递交；(b)商业隔夜快递服务（要求回执）；或者(c)传真，以机打收据为凭，但条件是在同日通过商业隔夜快递服务按上文规定方式发送一份确认副本。

5. 损害赔偿

对于任何特殊、间接、附带、后果性、惩罚性或惩戒性损害赔偿，包括但不限于利润损失，任何一方均无需对另一方负责，即使该一方知道该等损害赔偿的可能性。

6. 适用法律与管辖地

本协议应受中华人民共和国的实体法管辖并依照该等法律加以解释，不考虑其法律冲突原则。根据下文“仲裁”一节的条款和条件，因本协议而产生的所有争议均须接受宁波具有适当管辖权的法院管辖。

7. 律师费

如果任何一方为执行本协议的某项条款和条件而针对另一方采取任何法律行动，则双方同意，该等法律行动的败诉一方应向胜诉一方支付全部的法庭费用、合理的律师费和胜诉一方产生的开支。此外，被通过非司法手段追讨的一方应负责支付成功获得本协议项下所欠款项追讨权的一方所产生的全部合理开支（包括合理的律师费）。

8. 弃权

如有任何一方同意放弃其执行本协议任何条款的权利，该一方并未放弃其在任何其他时间执行该等条款或执行本协议的任何或所有其他条款的权利。

签字：_____

销售总监
西安高新凯悦尚萃酒店

签字：_____

王靖楠先生
康辉会展

9. 具有约束力的协议

本协议，连同以引述方式列入本协议的活动计划和酒店信息表等附件，构成双方达成的全部条款。对该等条款做出的任何变更均须采取书面形式并由双方签署方可生效。本协议一经双方签署，所有先前的口头或书面协议将不再有效。

10. 强制执行

如果本协议的任何规定根据相关法律不可强制执行，则本协议的所有其他规定应继续具有全面的法律效力。

11. 客人全球隐私政策 (GLOBAL PRIVACY POLICY FOR GUESTS)

相关酒店应遵守客人全球隐私政策，详见 <http://privacy.hyatt.com>（下称“隐私政策”）。

对于根据本协议入住相关酒店的客户宾客（下称“客户宾客”），客户应：

1. 使客户宾客了解隐私政策；
2. 在向相关酒店披露其个人信息时获得客户宾客的同意；并向相关酒店保证并陈述，客户：(a)有权向相关酒店披露客户宾客的个人信息；并且(b)已被授权就本条所述事项担任客户宾客的代理人。

确认

双方理解，在西安高新凯悦尚萃酒店收到签署后的本协议复本和首笔保证金之前，预订的酒店资源仅为临时预留，不能保证供使用。做出最后决定的日期为2024年03月15日。如在2024年03月15日之前西安高新凯悦尚萃酒店仍未收到签署后的本协议复本，酒店有权不经事先通知释放所有的住宿和场地。

如果酒店收到他人在同一时间内对上述空间的要求，我们将以书面形式通知贵方并延长72小时（3个工作日），等您书面回复是否确认您的预订。此后，酒店有权释放任何保留的住宿和场地。

双方可在本协议清晰可辨的副本上签字并通过电子传输形式（传真或电子邮件）将其发送至对方专门指定的接收人，相关酒店认可该等副本并将根据该等副本保留空间；但是，如果相关酒店未能在电子传输签字页所示日期后的七十二（72）小时内收到由相关团体未加更改直接签署的本协议，相关酒店有权不再保留空间，亦不再履行本协议项下的任何义务。

签字：

王靖楠

销售总监
西安高新凯悦尚萃酒店

签字：

王靖楠

王靖楠先生
康辉会展

经双方代表签署后，本协议即构成相关团体与相关酒店之间具有约束力的协议。
感谢您对西安高新凯悦尚萃酒店的支持。我们期待与您合作，康辉会展代理扎哈哈迪德公司团队活动的成功做出规划。

相关酒店授权代表盖章：

相关团体授权代表盖章：

签署人

姓名：王瑛女士

职务：销售总监

西安高新凯悦尚萃酒店

日期：2024年03月07日



签署人

姓名：王靖楠先生

职务：

康辉会展

日期：2024年03月07日



签字：

王瑛

销售总监
西安高新凯悦尚萃酒店

签字：

王靖楠

王靖楠先生
康辉会展